DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXII. ZATERDAG den 15den AUGUSTUS 1874. No. 33.

Uit Nederlandsche Couranten.

— De grieven der Ieren, die een reconstructie van het koningryk en de feitelyke onafhankelykheid van Ierland wenschen, zyn ten laatste ter sprake gekomen in het Parlement. De party der Home-rulers heeft de zaak, welke haar dierbaar is, bevoordeeld door haar te brengen in de groote vergaderzaal der Britsche vertegenwoordigers, waar zy met onpartydigheid en gezond verstand besproken is. Dus doet zy een beroep op argumenten en overtuiging in plaats van op woest geweld en misdaad, en de uitstekende redevoering van hun woordvoerder, den heer Butt, zal meer doen voor de zaak, dan de brandstichting en moord te Clerkenwell en oproer en opstand in Ierland. De heer Butt is een zeer geoefend redenaar en heeft met bestuurde gematigdheid in het Huis gesproken. Hy weet hoe volkomen hy zyne zaak bedorven zou hebben door te declameeren de woestheid en overdryving, welke iedereen, die men ooit in Ierland hoorde uitvaren tegen Engelsch wanbestuur, weet dat hem eigen is, wanneer hy in Dublin of Cork de met de Feniens heulende party toespreekt. Zyn voorstel zelf was eveneens zeer gematigd, en zou iedereen, die noch Butt, noch zyn party kent, licht tot de overtuiging kunnen brengen, dat hun wensch onschuldig is en dat voor zyne bewilliging zeer veel te zeggen is. Hy vroeg niet als weleer *repeal of the union* (verbreking der unie tusschen Engeland en Ierland), maar vergenoegde zich met het vragen van een locaal Parlement voor Ierland, dat alle wetten betreffende lands onderwys, kerk, spoorwegen, industrie en handel maken zou; waaraan het uitvoerend bewind van het eiland verantwoordelyk zou zyn, doch dat zich niet met buitenlandsche zaken, leger en vloot zou mogen bezighouden.

Een oud diplomaat heeft eens gezegd, dat men nooit verder kwam, tenzy men by een debat ten minste voorloopig het uitgangspunt van zyn tegenparty aannam. Het Engelsche parlement heeft daarom ook gedebatteerd, hoffelyk aannemende, dat de party van Butt werkelyk niets anders wilde dan het vergemakkelyken der administratie van het Ryk, door het Britsche parlement niet langer zyn tyd te laten besteden aan het regelen van locale Iersche belangen. Doch voor ons, die in korte trekken hebben mede te deelen wat er gebeurt, is het onmogelyk volgens die fictie te handelen. Het Britsche parlement kan en mag nooit toestaan, dat Ierland geregeerd wordt als ware het een kolonie en niet een integreerend deel van het Ryk, en het zal zulks nooit doen, en dat wel in het belang van Ierland zelf.

Evengoed als de heer Butt c. s. weten de leiders van de conservatieve en liberale party, die zich krachtig en eenparig tegen het inwilligen van Butt's eisch verklaarden, dat de belofte van zich niet met buitenlandsche of koloniale zaken en met het leger te bemoeien niets beteekent. De politiemacht te voet en te paard, de als zeer goede soldaten gedrilde en door kolonels en officieren aangevoerde constabels van Ierland zyn het ware leger, dat de bevelen zou hebben te volgen van het Iersche parlement. De verloochening van vryen handel en de gewelddadige wetten tegen Engelsche eigenaars van Ierschen grond zouden het land in conflict moeten brengen met Engeland. De woendende haat, welke het Katholieke en Feniansgezinde Zuiden van Ierland tegen het Protestantsche en ultra-loyale Noorden koestert, zou zoo zeker als iets tot een burgeroorlog dryven, in welken de kansen zeer groot zouden zyn, dat de ryks, krachtige, vastaaneengesloten minderheid, voor welke geheel Engeland en Schotland sympathie zouden gevoelen, de overwinning behaalde. Nieuwe geheele aansluiting aan Engeland, en een hernieuwing der oude veten zouden het gevolg hiervan zyn. De heeren Butt c. s. spreken van de Ieren als waren zy een afzonderlyk volk, doch gelyk de *Times* zeer te recht opmerkt, is dit een ontzettende dwaling. Geschiedkundig is er verschil van oorsprong tusschen de meerderheid der Ieren en de meerderheid der Engelschen, zooals er onderscheid is tusschen den oorsprong der Schotten, Noord Engelschen en Zuid-Engelschen en als er rasverschil is tusschen de verschillende nationaliteiten in de provinciën van Frankryk. Doch sinds eeuwen zyn de stroomen in één gevloeid en ze kunnen nu niet meer gescheiden worden. De Ieren zyn burgers van het Britsche ryk, en geen zwaarder slag kan aan de jonge Ieren worden toegebracht, dan dat men hen, gelyk Butt voorstelt, buiten zou sluiten in de mededinging naar de duizenden posten in leger, vloot, civiele administratie in Indië, welke nu door Ieren worden bekleed.

Ierland heeft op het oogenblik geen enkele gerechte grief meer. Het land wordt volkomen eerlyk en rechtvaardig bestuurd en neemt toe in materieele welvaart. Wat kan materieele welvaart schelen aan een volk, dat geen zelfregeering bezit? roept de heer Butt uit, en laat daarop minder logisch de klacht volgen, dat een Iersch parlement den handel en de nyverheid van Ierland uit hun verlaging zou opheffen. Deze opmerking toont beter dan iets aan van welk kaliber volksmenners als Butt & Co. zyn. Handel en nyverheid zyn sinds lang volkomen vry in alle deelen van Ierland, en dus is de achterlykheid van eenige deelen van het Ryk by andere in eenigen tak van handel en nyverheid te wyten aan oorzaken, waaraan de wetgeving niets doen kan. Waar wetten en gewoonten dezelfde zyn, is de bloei van handel en nyverheid in een land overeenkomstig met de natuurlyke geschiktheid van grond en havens in de verschillende gedeelten van het Ryk. Er is evenmin yzerindustrie in Ierland als in het zuiden van Engeland, omdat steenkool- en yzermynen aldaar ontbreken, en de Ieren hebben even weinig recht de schuld daarvan aan de wetgevende macht te geven als Amsterdam hebben zou, om aan den minister van binnenlandsche zaken te verwyten, dat het vooreerst geen uitzicht heeft op een goede haven.

Wy vergissen ons. Dit voorbeeld is volkomen slecht gekozen. De Ieren hebben even weinig recht tot klagen als de lieden uit de Engelsche yzerdistricten hebben zouden om te klagen, dat zy de bloeiende vlasindustrie van het noorden van Ierland, of de ongeloofelyk vruchtbare weiden van Zuid-Ierland niet bezaten. Zelfs een Iersch parlement kan de natuurwetten niet veranderen.

Al de argumenten van den heer Butt, die goed waren, zyn even toepasselyk op Londen en schier alle provinciën van het land, als op Ierland. Het is een feit, dat het Britsche parlement te veel hooi op zyn vork neemt. Nederland is met zyn gemeentebesturen en provinciale besturen Engeland zeer veel vooruit. Niets in de wereld schier is belachelyker, dan dat de vereenigde wysheid van Engeland, Schotland en Ierland, dat het Britsche Hoogeren Lagerhuis op voordracht van den minister van binnenlandsche zaken, die er eene kabinetsquaestie van zou kunnen maken, het tarief der huurrytuigen in Londen bepaalt. En dit is toch werkelyk het geval. Londen heeft geen gemeentebestuur. De lord-mayor, wiens beteekenis, wy weten niet waarom, buiten Engeland altyd zoo overdreven wordt, is meer voor ornement en het geven van diners, dan voor nut, en heeft niets te zeggen.

Het Parlement heeft veel te veel te doen en een goede gemeentewet wordt sinds lang dringend geëischt in Engeland. Hierdoor zou ook Ierland gebaat worden en vele zuiver Iersche belangen, aangaande welke Ieren het meest weten, zouden dan niet door het Britsche parlement behandeld behoeven te worden. Een afzonderlyk Parlement voor Ierland is daartoe niet noodig.

— Na een zeer belangryk debat is in het Lagerhuis het voorstel, om Ierland een eigen parlement te geven, verworpen. Het verslag, dat de *Times* er van geeft en dat 13 zeer compres gedrukte kolommen vult, is byzonder lezenswaardig en geeft schitterende bewyzen van het talent en den geest van redenaars als Disraeli en Lowe. Geen eerlyk onpartydig man kan de argumenten volgen zonder de volkomen overtuiging te verkrygen, dat er geen grooter ongeluk voor Ierland denkbaar zou zyn dan de inwilliging van het verzoek van den heer Butt. De scherpste veroordeeling van het streven van den talentvollen, doch zeer weinig achtenswaardigen demagoog Butt kwam van een anderen Ier The O'Donoghue, de afstammeling van een der oudste families in Ierland, die nog als vorstelyk beschouwd wordt door de bewoners van het westen van Ierland. Met groot genoegen hebben wy zyn welsprekende krachtige redevoering gelezen, omdat hy de sluiers heeft verscheurd, waarmede Butt en zyn geestgenooten hun plannen pogen te bedekken. Hy heeft ronduit verklaard wat iedereen in Ierland weet en waar wy op doelden, toen wy zeiden, dat de heer Butt op geheel andere wyze voor zyne plannen uitkomt in Ierland dan in het Engelsche parlement. Hy toonde aan hoe de geheele beweging uitging van mannen, die hetzelfde wilden als de Fenians, doch het door slinksche middelen poogden te verkrygen. Hy schetste uitvoerig op welke wyze het onwetende volk misleid en tot oproer werd aangezet, hoe het voorstel van Butt c. s. niet kon worden ingewilligd, zonder onvermydelyk tot burgeroorlog te leiden. De heer Butt was het werktuig van een oproerige factie, en de Iersche vertegenwoordigers, die hem volgden, gaven hem slechts een zeer zwakken steun, want zy wisten even goed als hy dat ze alleen in naam van het onwetende deel van het volk spraken, doch dat de keur en kern van het volk van ganscher harte hun plannen vyandig was.

De heer Lowe bewees hoe volkomen onpractisch het plan van den heer Butt was en de eerste minister volgde hem door de redenen op te geven, waarom in het belang van het geheele ryk en vooral van Ierland zelf de bewilliging van het verzoek buiten alle quaestie was. Het gedeelte van zyn rede, waarin hy op een aanstaanden godsdienstoorlog doelt tusschen de ultramontanen en niet-ultramontanen, is te belangryk, dan dat wy het niet in zyn geheel zouden mededeelen.

"Gesteld, dat wy een Parlement hadden zitten in Londen en in Dublin, wat zouden dan de waarschynlyke gevolgen zyn? In de eerste plaats moet ik natuurlyk nagaan wat het karakter is van het Iersche volk, om, als ik de kiezers ken, na te gaan hoe de vertegenwoordigers waarschynlyk zouden zyn. Het grootste gedeelte der bevolking van Ierland is Roomsch. Ik zal geen opmerkingen maken ten nadeele van hun godsdienst, waarvoor ik myn eerbied betuig. Maar ik kan niet verhelen, dat de organisatie der Roomsche Kerk de machtigste organisatie der wereld is, en ik wil verklaren, dat ze niet minder machtig is, doordien het hoofd dier kerk van zyn hoofdstad en een paar provinciën verstoken is. Ik geloof, dat zyn macht is toegenomen. Ik ben hier niet om den Paus en zyn raadslieden te beschuldigen, dat zy in vyandigen geest tegen de beschaving en rust van Europa handelen. Maar zy zyn wezens van vleesch en bloed, bezield door juist dezelfde gevoelens, en onder den invloed van dezelfde hartstochten, die steeds de daden der menschen bestuurd hebben en ik kan niet betwyfelen of zulke hartstochten en zulke gevoelens een grooten invloed zouden hebben op het gedrag van een Parlement, dat in Ierland verkozen zou worden door de Roomsche meerderheid.

"*Wanneer datgene gebeurt wat het niet onwaarschynlyk is dat gebeuren zal, en wat ik zeggen mag dat* ZEKER *gebeuren zal, tydens het leven van het thans opkomend geslacht — wanneer er een groote beweging in Europa ontstaat om aan het hoofd van het Roomsche geloof de hoofdstad, welke hy verloren heeft, en de provincies, waarvan hy ver-*

stoken werd, weder te geven, dan wensch ik te weten of de Iersche leden in het geval, dat wy in het parlement vereenigd waren om te raadplegen over eenige der omstandigheden, welke zulke beweging zou kunnen doen ontstaan, tevreden zouden zyn naar het ryksparlement in Londen te gaan om hun gevoelen uit te spreken en te stemmen. Zoo hun raad niet baatte en zy overstemd werden, kunnen wy dan gelooven, dat het Roomsche parlement in Ierland onverschillig zou zyn aangaande gebeurtenissen, welke zy moeten beschouwen als de meest belangwekkende en hoogste, en in welke hun gevoel innig deel zou nemen? Ik kan zelfs niet een oogenblik der overtuiging weerstand bieden, dat in zulken stand van zaken het Iersche parlement de toestand van den Paus beschouwen zou als een dier uitsluitend Iersche zaken, welke het toch alleen zou mogen behandelen.

"*Dit zou, geloof ik, tot groote gevaren, mogelyk tot groote onheilen leiden. Indien beide landen een verschillende staatkunde volgden, zou datgene mogelyk gebeuren wat wy niet zonder een gevoel van schrik kunnen voorzien, wy zouden namelyk met geweld van wapenen tusschen beide moeten komen, tusschen de meerderheid van het Iersche parlement en een gedeelte van het volk (het protestantsche noorden), dat haar gevoelen niet deelde. Met de ondervinding van de Ieren, die wy hebben, kunnen wy niet gelooven, dat de meerderheid der Ieren, aangevuurd door de meerderheid in hun parlement, welke krachtig haar meening aangaande dit punt had doen kennen, in bedwang zou worden gehouden door de bedreigingen van de Iersche Protestanten, of zelfs door de tusschenkomst van Engeland. Wy zouden dan voor een dier groote wereldgebeurtenissen staan, welke de belangrykste bladeren der geschiedenisboeken innemen.*

" Burgeroorlog zou zelfs een minder kwaad zyn dan de rampen, welke beide volken zouden bedreigen. Er zou sympathie kunnen zyn met volken, welke niet onder het juk zyn gebracht. In dit debat zelfs hebben wy gehoord, dat er in Ierland groote sympathie bestaat voor een vreemde natie — een natie (Frankryk), welke eens een groote mogendheid was en die waarschynlyk in de toekomst nog gezag zal uitoefenen.

" Deze zyn de consideraties, die grooten invloed op my hebben by het behandelen van deze quaestie, welke ik niet beschouwen kan als de quaestie of wy een grooten gemeenteraad in Ierland willen vestigen. Ik ben tegen het inwilligen van het verzoek omdat ik by de belangryke wereldcrisis, welke mogelyk naderby is dan eenigen onzer gelooven, een eendrachtig volk wensch te zien, dat tot een groote nationaliteit aangeklonken is. Indien wy de staatkunde van Butt c. s. goedkeuren, indien wy het Parlement niet zuiveren van het gevaarlyke goed, zullen wy de ontbinding van het koninkryk, den ondergang van het land veroorzaken."

Onder de luide en langdurige toejuichingen van het geheele Parlement eindigde de heer Disraeli dus zyn redevoering. Iedereen moge zyn woorden overwegen, want het is geen kleine gebeurtenis, wanneer de eerste minister van Engeland openlyk verklaart, dat, naar zyne overtuiging, de ultramontanen een godsdienstoorlog in den zin hebben.

— Prins Pierre Bonaparte, die onlangs door een proces zyner echtgenoote weer eens van zich deed spreken, heeft aan de *Times* een brief geschreven, waarin hy zich beklaagt, dat zyn goederen door Lodewyk XVIII verbeurd zyn verklaard, en van de schatkist meer dan 2 millioen terugeischt. Hy schuift alle verantwoordelykheid voor de rampen van den laatsten oorlog van zich af; waaraan hy — naar hy verzekert — geen deel heeft genomen, aangezien hy van den raad des Keizers buitengesloten was. "Ik heb mynen degen, voegt hy er by, aan alle regeeringen aangeboden, zelfs aan het gouvernement der Nationale verdediging. Myn huis is geplunderd, verbrand en ik heb geene billyke schadeloosstelling ontvangen. De heer Thiers was voornemens my recht te doen wedervaren, maar nadat zich deze voortreffelyke man heeft teruggetrokken, zyn myn aanvragen op spottende wys ontvangen."

— In de allereerste dagen kan men de onthulling der Vendômezuil te gemoet zien. Men zal echter tevergeefs op haren top een standbeeld zoeken. Het beeld, dat er vóór den oorlog op stond is zoo verminkt, dat men het geheel zou moeten vernieuwen. Minstens zou men een jaar daarvoor noodig hebben en men heeft dus daarvan afgezien. Nu heeft men nog wel de bekende statue met den gryzen overjas en den driekanten hoed, die geheel ongeschonden is, maar de vergadering besloot de zuil te herstellen "gelyk zy vóór haar verwoesting geweest was," en van dat oude beeld zal men dus geen gebruik maken. Men krygt alzoo voorloopig eene kolom van Napoleon zonder een beeld van Napoleon. Gemeenlyk duurt in Frankryk de voorloopige toestand nog al lang. Of dit ook hier het geval zal zyn, zal echter te bezien staan.

— De heer Husson heeft by de *Académie des sciences morales et politiques* belangryke opmerkingen ingediend, betreffende de Parysche bevolking, gedurende de twee laatste eeuwen. Van statistische tabellen deed hy deze vergezeld gaan en daarmede heeft hy zyne stellingen bewezen. De conclusiën, waartoe de heer Husson komt, zyn ongeveer deze: De toeneming der geboorten, die in zeker opzicht een natuurwet moet heeten, heeft in Parys, gelyk in geheel het overige Frankryk, een zeer langzaam tred aangenomen. Het getal der wettige huwelyken neemt belangryk toe. De buiten huwelyk geboren kinderen zyn in Parys tweemaal zoo talryk, als in het overige Frankryk; maar brengt men het in verband met de werkelyke bevolking, dan kan men eene onmiskenbare verbetering opmerken. Het kwaad, dat uit deze onwettige geboorten voorspruit, wordt nog verzacht door de zeer spoedige toeneming van het getal wettige of gewettigde kinderen. Ten gevolge van de algemeene welvaart en den vooruitgang in den algemeenen gezondheidstoestand neemt de sterfte der volwassenen af en stygt het gemiddelde cyfer van het leven te Parys. Maar de sterfte der kleine kinderen is daar betrekkelyk groot. Wat zou het zyn, zoo men op de Parysche sterftelyst de zoo talryke sterfgevallen der kinderen plaatsen moest, die buiten de stad by minnen besteed het leven verliezen? Wat de doodgeborenen en de onderscheiden soorten kindermoord aangaat, dit zyn evenveel wonde plekken, waarvan men gedwongen is te erkennen dat zy onophoudelyk verergeren. Het zelfde zou het geval zyn by de zelfmoorden, zoo de nieuwe aanhechting van de bevolking der voorsteden by die van Parys, geenen gunstigen invloed had doen gevoelen. In het algemeen, zegt de heer Husson, indien de bevolking van Parys, uit zoo verschillende elementen samengesteld, zich schynt te verbeteren, wanneer men haar uit zeker oogpunt beschouwd, zy biedt aan den anderen kant den beschouwer, den moralist inzonderheid, een tooneel aan, wel geschikt om een gevoel van droefheid in te boezemen. Die slechte zyden heeft Parys te danken aan haar positie als hoofdstad, aan haar schrikbarende uitbreiding, waardoor zy een toevluchtsoord is geworden voor alle gevallenen en ongelukkigen van Frankryk en van alle landen, de kweekplaats van alle hartstochten, waar de ondeugd lichtelyk voedsel vindt en zich als eene besmettelyke ziekte verspreidt, zonder dat eenige maatregel in staat is de verderfelyke werking daarvan te keer te gaan.

— Het weder—schryft de Romeinsche correspondent van de Londensche *Times*—is hier buitengewoon heet en droog, heeter en droger dan gewoonlyk in Juli, hetgeen des te gevoeliger is, omdat de maand Mei buitengewoon koud en vochtig was. Hitte en droogte schynen echter het element, waarin menschen en zaken in Italië het best kunnen tieren. Hoeveel droogte de diepe Italiaansche bodem verdragen kan, is wonderbaarlyk. Een totaal gebrek aan regen tot zelfs in Augustus heeft geen misgewas ten gevolge, want de groote reservoirs in de bergen worden eerst tegen de hondsdagen uitgeput en nog tot vóór korten tyd waren de toppen der Appenynen met sneeuw bedekt. De tarwe wordt binnengehaald, nog alvorens de zon haar kan verschroeien, en wanneer het loof door de hitte verdort, dan is dit voor den wynstok en het ooft meer voor- dan nadeelig. In noordelyk Italië trekt men zyn bestaan meer uit zyde dan uit granen, en geheel Lombardye belooft dit jaar een buitengewoon ryken zydeoogst. Daar nog een aanzienlyke voorraad zyde van den vorigen oogst onverkocht is, zullen de pryzen waarschynlyk dalen, doch de Italianen troosten zich met de gedachte, dat zy dan hunnen mededingers van Japan en China door lagere pryzen de loef kunnen afsteken, en gelukt het hun niet met het spinnen, dan concurreeren zy als wevers met de Franschen. "Het is zeer verblydend," aldus gaat de correspondent voor "dat in het gansche land vlyt en ondernemingsgeest meer en meer ontwaken. De politici mogen bokken schieten, de geldmannen zich erg verrekenen, maar de arbeidzaamheid neemt gaandeweg toe, en ook de letterkunde maakt zich dienstbaar tot ontwikkeling van de hulpbronnen des lands, dat met boeken en brochures over oeconomische onderwerpen als het ware overstroomd wordt. In de centrale punten van elke provincie verschynen dagbladen, die zich by voorkeur met handel en landbouw bezighouden, benevens clubs en vereenigingen voor de verspreiding van technische kundigheden. Daar loopt natuurlyk nog veel onkruid onder, maar de stoot, door mannen als Francesco Ferrara in Piëmont, Girolamo Boccardo te Genua en anderen in Lombardye gegeven, is niet zonder werking gebleven; ook in Venetië is de vooruitgang merkbaar. Prof. Alberto Errera's *Italia industriale*, zyn *Nuove institutioni economische* en zyn *Carattori della Società operate* zyn even deugdelyke werken als zyn leven van Manin."

— Het plan om de Noord- met de Oostzee te verbinden door middel van een goed kanaal door Holstein op zyn Smalst, is voorloopig opgegeven. Thans bestaat het voornemen, om tot bereiking van het beoogde doel, hetwelk moet strekken tot versterking van de marine, een anderen weg in te slaan. Men zal zich beperken, althans voorloopig, tot het Eiderkanaal. In de eerste plaats zal men een menigte bochten wegnemen en het kanaal doortrekken. Hierdoor alleen zal men het kanaal 4 uren bekorten.

— Men verneemt het volgende ten opzichte van het plan, door de Fransche regeering opgevat, om in Zwitserland een gedenkteeken op te richten. Het zal moeten strekken als een openbare hulde aan Zwitserland voor de welwillendheid, betoond aan het vluchtende leger onder Bourbaki, en bestaan in een granietzuil met het opschrift: 1870—1871. De dankbare Fransche republiek aan de Zwitsersche republiek.

Rondom het voetstuk der zuil zullen de wapenschilden der verschillende kantons worden aangebracht. De top der zuil zal pryken met twee groepen; de eene groep zal voorstellen een ter dood vermoeid, door honger en ellende uitgeput Fransch soldaat, die door een Zwitsersch landman en echtgenoot liefderyk wordt ontvangen. De andere groep zal bestaan uit dienzelfden kryger, afscheid nemende van zyne weldoeners, die hem weder tot een krachtigen man hebben gemaakt.

De Parysche berichtgever van de *Times* verzekert, dat bedoeld plan op de meegedeelde wyze zal worden verwezenlykt.

— Volgens mededeelingen uit Bern, heeft een aantal leden der Bondsvergadering het plan gevormd zich aan het hoofd te stellen dergenen, die een gedenkteeken willen oprichten ter eere van de houding van het liberale Zwitserland op 19 April. Het geldt hier de overwinning, door de vryzinnige party behaald op de party van achteruitgang, op den dag der aanneming van de nieuwe liberale constitutie. Hoezeer de liberale party algemeen hoog ingenomen is met de zaak, ondersteunt zy dat denkbeeld niet. Wil men aan tydgenoot en nageslacht de nieuwe grondwet dierbaar doen zyn, dan is het ware middel daartoe niet het oprichten eener gedenkzuil, maar wel het volgende: het vryzinnig Zwitserland moet al zyn kracht besteden, om de grondwet te doen blyven op de hoogte van den tyd, zoodat zy voldoet aan de wezenlyke behoefte des volks en de krachtige hefboom blyft zyner gestadige ontwikkeling. Zoo spreekt de *Landsbote* en verscheiden andere liberale dagbladen stemmen daarmede in. Men verwacht dat het opgeworpen plan niet zal verwezenlykt worden.

Er heeft zich, zoo wordt nog uit de Zwitsersche hoofdstad gemeld, een maatschappy gevormd, welke zich aanvankelyk ten doel stelt den geologischen rykdom van den Zwitserschen bodem te doen onderzoeken. In de eerste plaats heeft men daarby in het oog gevat de vermoedelyke aanwezigheid van steenkoolmynen in het land. Over deze aangelegenheid is een geschrift in het licht gegeven, van de hand van prof. Müller, te Bazel.

— Dezer dagen heeft de toepassing eener wettelyke bepaling te Bern in niet geringe mate de aandacht getrokken. Aan 180 ingezetenen der stad, stemgerechtigde burgers, is het bezoeken van een bierhuis verboden, tot tyd en wyle zy hunne militaire bydrage zullen hebben betaald. Hoewel men om de zaak lacht, gevoelt men toch min of meer schaamte over het bestaan van dergelyke "wettelyke" bepaling.

In het kanton Walliserland, zoo wordt nog uit Bern gemeld, is door de kantonnale regeering een nieuwe belastingwet ontworpen, welke zy zal trachten in te voeren, zonder haar aan de volksstemming te onderwerpen. Daarin komt o. a. de volgende bepaling voor:

" Ieder, die een vordering heeft tegen een in staat van faillissemet verkeerend burger van het kanton, en niet in het kanton metterwoon is gevestigd, is aansprakelyk voor de belasting van een gedeelte der massa, gelykstaande met het bedrag zyner vordering. Dat gedeelte der belasting zal uit de failliete massa in zyn geheel worden aangezuiverd. Het bedrag daarvan zal later op de vordering van den crediteur worden gekort."

— Het plan tot het graven van een kanaal, ter verbinding van Petersburg met de zee, is door den minister van openbare werken goedgekeurd. Dit werk zal in het openbaar worden aanbesteed; ter mededinging zullen uitsluitend worden toegelaten zoodanige personen, die reeds vroeger dergelyke ondernemingen tot stand hebben gebracht.

Is het kanaal tot verbinding der hoofdstad met de zee nog slechts als plan aanwezig, een ander ontwerp, vroeger opgevat, is reeds verwezenlykt. Te midden der hoofdstad is een park ontstaan, dat door zyn uitgebreidheid, zyn buitengewone schoonheid, het "negende wonder" mag worden geheeten. Het omvat de prachtigste gebouwen der stad, de ryke Isaacskerk, de admiraliteit, het keizerlyk winterpaleis, de vergaderplaats van den Senaat en der synode, het gedenkteeken opgericht ter eere van Peter den Groote, de Alexanderzuil, enz.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 7 Augustus 1874.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt dat blykens mededeeling van Zr. Ms. Consul Generaal en Zaakgelastigde te *Caracas*, door den President der Republiek van de Vereenigde Staten van *Venezuela*, by besluit van den 17 July 1874, is bepaald:

1°. het tolkantoor (Aduana Maritima) van *Juan Griego* wordt verplaatst naar *Pampatar*, welke haven opengesteld wordt voor den invoer tot eigen verbruik, alsmede voor den uitvoer;

2°. de haven van *Juan Griego* wordt gesloten;

3°. deze bepalingen treden in werking acht dagen nadat het besluit te *Juan Griego* zal zyn afgekondigd; moetende schepen, aldaar aankomende vóór dat gezegd besluit op de *Antilles* bekend is, met hunne lading verzeilen naar *Pampatar*, en aan dat tolkantoor inklaren.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 7 Augustus 1874.

BY Gouvernements besluit dd. 6 dezer maand No. 370 is bepaald, dat alle vaartuigen van *Colon* alhier komende, in de *Caracas-baai* aan eene observatie-quarantaine van *veertien dagen met inbegrip van de reis* zullen onderworpen worden;— terwyl voorts, met wyziging in zoo verre van het Gouvernements besluit van den 12 Juny ll. No. 272 bepaald is, dat schepen komende van *Kingston (Jamaica)* welke *langer dan veertien dagen reis hebben*, niet aan de in dat besluit bepaalde observatie-quarantaine van minstens 24 uren zullen onderworpen zyn.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 14 Augustus 1874.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt, dat op den 21 July jl. door de stemgeregtigden op het eiland *Bonaire* tot Landraad aldaar, in stede van den aftredenden Heer *F. Ponne*, is gekozen de Heer *J. K. de Haseth.*

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 14 Augustus 1874.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt, dat op den 21 July jl. door de stemgeregtigden op het eiland *St. Eustatius* tot Landraad aldaar, in stede van den aftredenden Heer *W. H. de Geneste*, is gekozen de Heer *Charles Mussenden Jr.*

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 14 Augustus 1874.

NAMENS het Bestuur dezer kolonie wordt hierby bekend gemaakt, dat eene Commissie uit den Kolonialen Raad op Woensdag den 26 dezer maand, van 12 tot 2 ure des namiddags ten Raadhuize zitting zal nemen tot het aanhooren der bezwaren tegen de rekeningen van Contributie tot instandhouding der Schuttery over het loopend jaar 1874, ten einde daarover te beslissen.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 14 Augustus 1874.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt hierby deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 22 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 15½ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving.

BENOODIGD zynde tot het bakken van brood voor het Garnizoen, enz., eene hoeveelheid van meer of min *Zes duizend ponden Tarwe meel*, leverbaar in het Magazyn, zoo zal de leverancie daarvan, by aannemelyke aanbieding, aan den voordeeligsten inschryver worden verleend, overeenkomstig de bepalingen voorkomende in de Gouvernements beschikking van den 10 September 1853, N°. 470, (zie Publicatie-blad N°. 5).

De beslotene biljetten van inschryving, waarin de merken der vaten moeten worden vermeld, zullen met de onderscheidene monsters ter Administratie van Financien worden aangenomen op aanstaanden *Dingsdag, den 18 dezer*, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, *zullende de biljetten, waarin de aan te biedene pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehaald of veranderd zyn, alsmede die, waarin de merken der vaten niet opgegeven zyn, niet in aanmerking komen.* Wordende den belanghebbenden bekend gemaakt dat van het gewigt van elk vat meel voor *tarra* zal worden afgetrokken zoo veel ponden als by het uawegen van twee of drie vaten dezelven zullen bevonden worden te wegen, en verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 14 Augustus 1874.
De Administrateur van Financiën,
GORSIRA.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op *a. s. Vrydag, den 21 dezer;* de brievenzakken zullen op dien dag *des middags twaalf ure precies* gesloten en *na dien tyd geene brieven meer aangenomen worden.*

Curaçao den 14 Augustus 1874.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Viuda G. Arribaud, Johanna M. Botjes, J. F. Haaijen, David D. Henriquez, Jeserun, Consul de l'Empire d'Allemagne, Obdulio Laguna, Francisco A. Marcano, Elias P. Moreno, Eduardo Olavarria, Genereux Pinedo, Andres Pinedo.

Curaçao den 14 Augustus 1874.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Vereenigde Protestantsche Gemeente.

DE Manslidmaten der Gemeente worden by dezen opgeroepen om hunne stem te komen uitbrengen op Maandag den 17den Augustus des voormiddags van 10—12 ure in de Consistorie-kamer ter verkiezing van een Diaken in de plaats van den Heer *J. P. E. Gorsira*, die als zoodanig bedankt heeft.

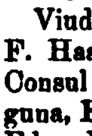
Namens den Kerkeraad,
F. F. SONSTRAL,
h. t. praeses.

Curaçao 7 Augustus 1874.

JAARLYKSCHE Algemeene Vergadering van de leden der Spaar- en Beleenbank op Maandag den 31 Augustus 1874 des avonds ten half acht ure in de bovenzaal van het *Aspinwall Hotel.*

Curaçao den 13 Augustus 1874.
De Secretaris,
J. P. FUHRING.

Uit de hand te koop



HET HUIS No. 194 3de Wyk, Overzyde. Te bevragen by
E. F. H. QUAST.

Dienstbeurt als Bestuurder by de Spaar- en Beleenbank.
Zaturdag den 15 Augustus 1874.
De Heer E. S. L. Maduro.

Vereenigde Protestantsche Gemeente.

GODSDIENSTOEFENING op Zondag, 16 Augustus des morgens ten half 9 ure. (Bediening van het H. Avondmaal.)

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*Augustus.*

8 ned. bark Graciella, 8 t., Martis, Bonaire.
„ boot Vision, Goeloe, Bonaire.
eng. stoomb. Essequibo, 1340 t., Sergeant, Pto. Cabello.
ned. bark Experiencia, 8 t., Hart, Bonaire.
9 eng. stoomb. Caribbean, 1185 t., Sandrey, St. Thomas.
duits. „ Maracaibo, 208 t., Tischbein, Maracaibo.
ven. bark Carmelita, 12 t., Soto, V. de Coro.
10 ned. „ Minerva, 9 t., Gaerste, Aruba.
„ schr. Ceres, 72 t., Ball, Maracaibo.
„ bark Mary, 5 t., Boezem, Bonaire.
„ schr. Francisca, 5 t., Piar, Bonaire.
„ „ Magdalena, 55 t., de Jongh, Sto. Domingo.
ven. „ Cleotilde, 76 t., Santamaria, Carupano.
„ bark Paquete, 5 t., Roman, Pto. Cab.
11 eng. stoomb. Pico, 138 t., Hughes, Marac.
ned. bark San Pedro, 9 t., Boezem, Bonaire.
„ schr. Elvinia, 11 t., Haseth, Bonaire.
„ „ Providencia, 25 t., Felix, V. de Coro.
„ bark Experiencia, 8 t., Hart, Bonaire.
„ schr. Comercio, 74t., Aarsen, V.deCoro.
„ „ Irène, 5 t., Anjel, Bonaire.
12 ven. „ Dolores Amalia, 121 t., Cadieres, Pto. Cabello.
„ bark Helena, 13 t., Namias, „ „
13 ned. „ Graciella, 8 t., Martis, Bonaire.
dom schr. Eliza, 30 t., Ravec, Sto. Domingo.
ned. boot Porvenir, Auralio, Bonaire.
„ bark Industrie, 7 t., Booi, Bonaire.

UITGEKLAARD.—*Augustus.*

7 eng. schr. brik Edith Grant, Richardson.
„ „ „ Curaçao, Faulkner.
ven. „ Ciudad Bolivar, Agrente.
ned. boot Dos hermanos, Hart.
„ schr. Elvira, Iribadi.
8 „ „ Manaure, de Windt.
„ bark Experiencia, Hart.
eng. stoomb. Essequibo, Sergeant.
ned. bark Graciella, Martis.
10 duits. stoomb. Maracaibo, Tischbein.
ven. bark Paquete, Roman.
eng. stoomb. Caribbean, Sandrey.
ven. bark Carmelita, Soto.
ned. schr. Francisca, Piar.
11 „ „ Anita, Curiel.
ven. „ Mara, Lopez.
ned. boot Vision, Goeloe.
„ bark Experiencia, Hart.
„ „ Mary, Boezem.
12 „ „ San Pedro, Boezem.
„ schr. Sarah, van Grieken.
„ „ Amistad, Marchena.
„ bark Minerva, Gaerste.
„ schr. Irène, Anjel.
13 „ „ Elvinia, Haseth.
ven. „ Dolores Amalia, Cadieres.
ned. bark Graciella, Martis.
14 am. schr. B. F. Farnham, Brewster.
ned. „ Magdalena, de Jongh.

AANGEKOMEN: Zaterdag, den 8, van Southampton, laatst van Pto. Cabello, het Stoomschip van de R. M. S. Company *Essequibo*, Kapitein *Sergeant*, en is des namiddags naar Colon vertrokken;

Zondag, van Maracaibo, het Stoomschip van de H. A. S. M. *Maracaibo*, Kapitein *Tischbein*;

— van Liverpool, laatst van St. Thomas, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company *Caribbean*, Kapitein *Sandrey*, en is Dinsdag naar Colon vertrokken.

Het Stoomschip van de H. A. S. M. *Germania*, Kapitein *Winzen*, kwam Zondag morgen voor de haven en zette de reis voort naar St. Thomas, na de brievenmalen voor Europa aan boord genomen te hebben. Wegens de quarantaine voor vaartuigen komende van Colon is de *Germania* niet binnen de haven gekomen.

VERTROKKEN: Woensdag, naar St. Thomas, het Stoomschip van de H. A. S. M. *Maracaibo*, Kapitein *Tischbein*.

Passagiers met de *Maracaibo* met verdere bestemming naar Europa: de HoogEerwaarde Heer *H. J. A. van Ewyk*, Bisschop van Comaco, Apostolisch Vicaris van Curaçao, en de Heer *Ic. Valencia*.

Lading met de *Essequibo* van Europa: 547 kisten en balen koopmanschappen voor Curaçao.

Lading met de *Caribbean* van Europa: 501 kisten en balen koopmanschappen voor Curaçao en 232 do. voor Maracaibo.

Lading met de *Maracaibo* naar Europa: 3,300 zakken koffie en 80 balen katoen.

Lading met de *Caribbean* naar Europa: 1014 zakken koffie, 262 do. dividivi en 100 tonnen pokhout.

— Een duidelyk bewys voor den spoed waarmede in Amerika de bosschen vernietigd worden levert de productie van één enkelen zaagmolen in Michigan. Daarin worden dag voor dag 370,000 strekkende voeten hout gezaagd, waartoe vyf stoommachines met acht ketels de beweegkracht van ongeveer zeshonderd paarden leveren. Bovendien zyn er drie honderd arbeiders in werkzaam. De uitgestrekte gebouwen zyn met gas verlicht, en met alle mogelyke hulpmiddelen tot verlichting van den arbeid voorzien. Het hout wordt verder in verschillende takken van nyverheid by massa's verbruikt. Zoo bestaan in de oliestreken van Pensylvanie van den aanvang van het jaar 1872 meer dan 150 met stoom gedrevene kuiperijen, welke petroleumvaten vervaardigen. Elke kuipery bestaat uit een stoommachine van minstens 20 paardenkracht en eene ry van tien machines die het hout bewerken; al die machines worden behalve den stoker door acht man bediend, en deze lieden vervaardigen *in vier en twintig uren, drie honderd vaten*, die ieder *drie* centenaars olie bevatten. Die vaten zyn volkomen oliedigt en worden naar de verste streken verzonden zonder lek te worden. Van groote vaten, van ongeveer tien tot twaalf amen inhoud voor spiritualia, worden met deze machines tachtig stuks in vier en twintig uur vervaardigd.

— De Vereenigde Staten voerden in 1872 ongeveer 27 millioen ponden rundvleesch uit, waarvan meer dan de helft naar Engeland. De uitvoer van varkenvleesch bedroeg 57 millioen pond, waarvan 13 millioen naar Engeland 25 millioen naar de Engelsche kolonien en 8½ millioen ponden naar Haiti. De uitvoer van zyden en hammen bedroeg meer dan 246 millioen ponden, waarvan 175 millioen naar Engeland, meer dan 24 millioen pond naar Belgie, 19 millioen naar Duitschland, en 13 millioen pond naar Frankryk. De uitvoer van reuzel bedroeg ongeveer 200 millioen pond, waarvan omstreeks 80 millioen naar Engeland. De uitvoer van boter was byna 8 millioen en die van kaas 66 millioen pond. De geheele uitvoer van deze artikelen was meer dan 600 millioen pond, waarvan 345 millioen naar Groot Brittanje werden vervoerd.

BEKENDMAKING
EN
WAARSCHUWING.

AANGEZIEN wilde katten, konynen en roofvogels aan den ondergeteekende op zyne plantage GROOT PISCADERA veel schade veroorzaken, zal hy op die dieren met scherp laten schieten en daarvoor zyne geheele plantage als jagtterrein gebruiken.

Ter voorkoming van ongelukken *verzoekt* en *waarschuwt* hy dus een ieder om op de genoemde plantage GROOT PISCADERA niet te komen dan langs den weg leidende naar de woning van gemelde plantage. Zullende ook noch hy, noch degenen, die voor hem jagen zal, verantwoordelyk blyven of schadevergoeding geven voor vee van anderen, die op zyne gronden komen en aldaar per ongeluk gekwetst of gedood worden.

Curaçao den 29 July 1874.
S. E. CURIEL.

FAILLISSEMENT.
VERIFICATIE VAN SCHULDEN.

TER voldoening aan het bevelschrift van den Heer Regter Commissaris in het faillissement van ANTONIO LOPEZ, koopman te Curaçao, worden hierby alle bekende en onbekende schuldeischers in gemelden boedel, de bevoorregte en de pand of hypotheek hebbende daaronder begrepen, byeengeroepen tegen Maandag den zeventienden Augustus e. k. des middags ten 12 ure ten Raadhuize alhier in de zaal waar het Hof van Justitie zyne gewone teregtzittingen houdt, ten einde alsdan over te gaan tot de verificatie der schuldvorderingen in den faillieten boedel.

Curaçao 31 July 1874.
De Curator,
A. M. CHUMACEIRO Az.

SE VENDEN

LAS DOS CASAS, No. 24 y 25, que posee en Pietermaai la Señora *REBECCA DE MEZA, viuda de MYERSTON.*

Si hasta el dia 20 del presente no se presentare comprador, se hará la venta en subasta pública por el que suscribe, apoderado de la espresada Señora viuda de *MYERSTON.*

Curaçao Agosto 6 de 1874.
M. CAPRILES.

TE HUUR

HET ONDERHUIS No. 279 genaamd *VIVIR CONTENTO.*

TE KOOP
by E. M. Curiel & Co.,
KEROSENE OLIE
in blikken van 5 gallons
á *f* 4.— per blik.

TE KOOP
by H. Scheidelaar

COMPOSITIE BLADEN voor schepen van 12 tot en met 20 onc. met derzelver spykers. BLADEN ZINK met derzelver spykers. STAAFKOPER van verschillende afmetingen enz. enz. enz.

Otra Banda Smidsstraat No. 49.

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop
GOED PUTWATER,
aan de bak tegen *f* 0. 75 en
in de stad te leveren tegen *f* 1. 20 de boco.

TE KOOP
by C. J. & A. W. NEUMAN,
tegen billyke pryzen,

CAMPAGNE'S Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch en Hollandsch-Engelsch en Engelsch-Hollandsch Schoolwoordenboek — Thieme's Hoogduitsch - Engelsch en Engelsch-Hoogduitsch ditto — Idem Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch ditto — Nederlandsch - Hoogduitsch, Hoogduitsch-Nederlandsch Zakwoordenboek van A. Jaeger —Dictionnaire de Poche Français-Espagnol Espagnol - Français par A. Berbrugger — Thieme's Viertalig Woordenboek Hollandsch-Fransch - Hoogduitsch - Engelsch — C. Will, Deutsch Englishes Wörterbuch — Kramer's Algemeen Woordentolk—Idem Idem verkort, laatste uitgave—Nieuwe Spaansche Spraakkunst door J. Vriend, waarvan de regels der **Spaansche taal in het Hollandsch zyn** — Spaansch-Fransche Grammaire van Sobrino —Onderscheidene Hollandsche, Fransche en Hoogduitsche Geschied- en Natuurkundige werken en Romans — Prentenboekjes — Gekleurde en Ongekleurde Prenten — Schoolboeken—Copieerpers met toebehooren—Teekenbehoeften en voorbeelden—Onderscheidene Kantoor- en Schryfbehoeften—Pompinktpotten—Echte Waterverw van Ackermann—Penseelen — Kwasten, Kaarten van Curaçao, laatste uitgave— Brievenwegers, Nederlandsch gewigt.

alsmede
tegen zeer lage pryzen,
HOLLANDSCHE, FRANSCHE
en ENGELSCHE ROMANS.

TE KOOP
ter dezer Drukkery,

HET PUBLICATIE-BLAD N°. 5, 1861, behelzende de Publicatie, waarby de bestaande verordeningen op de heffing van het regt van zegel door nieuwe worden vervangen, *in het Engelsch.*

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.

FYNE WHIST- en QUADRILLE-SPEELKAARTEN,

THIEME'S SCHOOLSCHRIFTEN,

Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN PENNEN, GEKLEURD PAPIER ter vervaardiging van bloemen en blaadjes, HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES. ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET, COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

DE VENTA
en esta Imprenta,
á 50 centavos,
Máximas i Consejos Morales
POR
C. MAS.

Te koop á kontant,
by August Muller,
ZEER SCHOON GROF ZOUT
en

ROODE WYN by kisten van 50 en 25 flesschen en 50 halve flesschen; Madera wyn by kisten van 25 flesschen; Oude Rum en Hennessey's Pale Brandy by damejeanen; enz.

THE GREATEST STRIKE YET.

Everywhere the sick are striking against metallic medicines and powerful vegetable poisons. Everywhere they are strong in the belief that a Constitutional Invigorant — a preparation uniting the properties of a tonic, a gentle purgative, a blood depurent, a sedative, and a general regulator is absolutely necessary in all diseases. Everywhere they are coming to the conclusion that

Tarrant's Effervescent Seltzer Aperient

is precisely such a preparation. Within the past year thousands of families have adopted it as a HOUSEHOLD REMEDY—discarding all the drugs they had previously taken, and administered to their children. In general debility, nervousness, liver complaints, constipation, indigestion, rheumatism and fevers, it is indeed a marvelous medicine. Sold by all druggists.

Píldoras y Ungüento Holloway,
se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.



ZALF HOLLOWAY

Onbetwistbare Grondstellingen.—Alle verzweringen vereischen tot derzelver genezing eenen onbelemmerden aanvoer van zuiver bloed en kracht in de omliggende zenuwen en vaten, tot weder opbouwing van het noodige vleesch. Dat Holloway's geneesmiddelen zoowel het een als het ander kunnen uitwerken, is een onbetwistbaar feit dat boven allen twyfel is verheven, en gestaafd wordt door lyders beider kunne, in elk der twee halfronden. Als een zweer zich ergens aan het ligchaam, behalve aan het been, vertoont, komt die altyd uit het gestel voort, en is de vereenigde werking van de Zalf en de Pillen noodig tot genezing; wanneer de verzwering aan het been is, kan het zyn dat het enkel een plaatselyk ongemak is, dat de Zalf alleen, mits goed en vlytig aangewend, in staat is om te genezen.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.